

## HW7 (Luk 11:9-13) 圖析參考

- |         |        |          |
|---------|--------|----------|
| P-1NS   | P-2DP  | V-PAI-1S |
| And I   | to you | say      |
| καὶ γὰρ | σύ     | λέγω     |

• 11:9a Καὶ γὰρ (ὁμῖν)C (λέγω,)P
- |          |
|----------|
| V-PAM-2P |
| ask      |
| αἰτέω    |

• 11:9b (αἰτεῖτε)P
- |      |                  |        |
|------|------------------|--------|
| CONJ | V-FPI-3S         | P-2DP  |
| and  | it will be given | to you |
| καὶ  | δίδωμι           | σύ     |

• 11:9c καὶ (δοθήσεται)P (ὁμῖν,)C
- .....

V-PAM-2P
seek
ζητέω

• 11:9d (ζητεῖτε)P
- |      |               |
|------|---------------|
| CONJ | V-FAI-2P      |
| and  | you will find |
| καὶ  | εὕρισκω       |

• 11:9e καὶ (εὕρήσετε,)P
- .....

V-PAM-2P
knock
κρούω

• 11:9f (κρούετε)P
- |      |                   |        |
|------|-------------------|--------|
| CONJ | V-FPI-3S          | P-2DP  |
| and  | it will be opened | to you |
| καὶ  | ἀνοίγω            | σύ     |

• 11:9g καὶ (ἀνοιγήσεται)P (ὁμῖν,)A
- -----

CONJ
for
γάρ

• 11:10a ὅτι
- |          |       |           |          |
|----------|-------|-----------|----------|
| A-NSM    | T-NSM | V-PAP-NSM | V-PAI-3S |
| Everyone | -     | asking    | receives |
| πᾶς      | ὁ     | αἰτέω     | λαμβάνω  |

• 11:10b ( πᾶς ὁ αἰτῶν )S (λαμβάνει)P
- |      |           |           |          |
|------|-----------|-----------|----------|
| CONJ | T-NSM     | V-PAP-NSM | V-PAI-3S |
| and  | the [one] | seeking   | finds    |
| καὶ  | ὁ         | ζητέω     | εὕρισκω  |

• 11:10c καὶ ( ὁ ζητῶν )S (εὕρίσκει)P
- |      |              |           |                   |
|------|--------------|-----------|-------------------|
| CONJ | T-DSM        | V-PAP-DSM | V-FPI-3S          |
| and  | to the [one] | knocking  | it will be opened |
| καὶ  | ὁ            | κρούω     | ἀνοίγω            |

• 11:10f καὶ ( τῷ κρούοντι )A (ἀνοιγήσεται.)P
- |      |
|------|
| CONJ |
| now  |
| δέ   |

• 11:11a ὁ δέ

- |       |      |       |
|-------|------|-------|
| I-ASM | PREP | P-2GP |
| Which | of   | you   |
| τίς   | ἐκ   | σύ    |

 11:11b (Τίνα <sup>ς</sup> ἐξ ὑμῶν)C

- |          |          |              |       |       |        |
|----------|----------|--------------|-------|-------|--------|
| T-ASM    | N-ASM    | V-FAI-3S     | T-NSM | N-NSM | N-ASM  |
| who [is] | a father | will ask for | the   | son   | a fish |
| ὁ        | πατήρ    | αἰτέω        | ὁ     | υἱός  | ἰχθύς  |

 11:11c ( τὸν πατέρα)C (αἰτήσῃ)P ( ὁ υἱός)S (ἰχθύν,)C

- |      |            |        |           |        |               |
|------|------------|--------|-----------|--------|---------------|
| CONJ | PREP       | N-GSM  | N-ASM     | P-DSM  | V-FAI-3S      |
| and  | instead of | a fish | a serpent | to him | will he give? |
| καί  | ἀντί       | ἰχθύς  | ὄφιν      | αὐτός  | ἐπιδίδωμι     |

 11:11d καὶ ( ἀντί ἰχθύος)A ( ὄφιν )C (αὐτῷ)C (ἐπιδώσῃ)P

• .....

- |      |
|------|
| CONJ |
| Or   |
| ἢ    |

 11:12a ἢ

- |      |                      |        |
|------|----------------------|--------|
| CONJ | V-FAI-3S             | N-ASN  |
| also | [if] he will ask for | an egg |
| καί  | αἰτέω                | ᾠόν    |

 11:12b καὶ ( αἰτήσῃ )P ( ᾠόν,)C

- |              |        |             |
|--------------|--------|-------------|
| V-FAI-3S     | P-DSM  | N-ASM       |
| will he give | to him | a scorpion? |
| ἐπιδίδωμι    | αὐτός  | σκορπίος    |

 11:12c (ἐπιδώσῃ)P (αὐτῷ)C (σκορπίον;)C

• .....

- |           |
|-----------|
| CONJ      |
| therefore |
| οὖν       |

 11:13a <sup>ς</sup> οὖν <sup>ς</sup>

- |      |       |         |           |          |
|------|-------|---------|-----------|----------|
| CONJ | P-2NP | A-NPM   | V-PAP-NPM | V-RAI-2P |
| If   | you   | evil    | being     | know     |
| εἰ   | σύ    | πονηρός | ὑπάρχω    | εἶδω     |

 11:13b εἰ <sup>ς</sup> (ὑμεῖς)S { (πονηροὶ)c (ὑπάρχοντες)p }A (οἶδατε)P {11:13c}C

- |       |        |         |        |          |        |
|-------|--------|---------|--------|----------|--------|
| N-APN | A-APN  | V-PAN   | T-DPN  | N-DPN    | P-2GP  |
| gifts | good   | to give | to the | children | of you |
| δόμα  | ἀγαθός | δίδωμι  | ὁ      | τέκνον   | σύ     |

 11:13c { (δόματα ἀγαθὰ)c (διδόναι)p ( τοῖς τέκνοις ὑμῶν,)c }

- |          |        |       |        |          |      |        |           |              |       |
|----------|--------|-------|--------|----------|------|--------|-----------|--------------|-------|
| Q-DSN    | ADV    | T-NSM | N-NSM  | T-NSM    | PREP | N-GSM  | V-FAI-3S  | N-ASN        | A-ASN |
| how much | more   | the   | Father | who [is] | in   | heaven | will give | [the] Spirit | Holy  |
| πόσος    | μᾶλλον | ὁ     | πατήρ  | ὁ        | ἐκ   | οὐρανό | δίδωμι    | πνεῦμα       | ἅγιος |

 11:13c ( πόσῳ μᾶλλον)A ( ὁ Πατήρ ὁ ἐκ οὐρανοῦ )S (δώσῃ)P (Πνεῦμα Ἅγιον)C

{11:13d}C

- |          |           |       |
|----------|-----------|-------|
| T-DPM    | V-PAP-DPM | P-ASM |
| to those | asking    | Him!  |
| ὁ        | αἰτέω     | αὐτός |

 11:13d { τοῖς [(αἰτοῦσιν)p (αὐτόν.)c] }